seitron
Innovation Technology

be safe SG ---

Rilevatore di gas personale a singolo gas
Personal Single Gas Monitors
Détecteur personnel de gaz monogaz
Monitor portátil de detección de gases (monogás)

ITALIANO

Per scaricare il manuale d'uso, inquadra il codice QR

LEGGERE PRIMA DELL'USO

I rilevatori di gas be safe SG sono dispositivi di sicurezza personale progettati per rilevare la presenza di gas specifici:

be safe SG H2S	Solfuro di idrogeno (H2S)
be safe SG CO	Monossido di carbonio (CO)
be safe SG SO2	Anidride solforosa (SO2)
be safe SG O2	Ossigeno (O2).

Per motivi di sicurezza, gli utenti devono essere adeguatamente addestrati all'uso dell'apparecchiatura e alle azioni appropriate in caso di allarme.

AVVERTENZA
Il presente documento non sostituisce il Manuale d'uso.
Tutte le persone che hanno o avranno la responsabilità di utilizzare o sottoporre a manutenzione il dispositivo devono leggere e comprendere il contenuto del Manuale d'uso prima di operare. La mancata osservanza di questa prescrizione può causare gravi lesioni o morte.

USO PREVISTO

Questo prodotto è classificato per l'uso in atmosfere pericolose con una percentuale di O2 non superiore al 21%.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ATEX - Par. 30.1 EN60079-0 capo 2

- **Il prodotto è un rilevatore di gas, non uno strumento di misura.**
- **Non tentare di sostituire i componenti interni.**
  Ciò potrebbe compromettere la sicurezza intrinseca e invalidare la garanzia del prodotto.
- **Il rilevatore contiene una batteria al litio che deve essere smaltita presso un centro di smaltimento qualificato.**
- **Non tentare di sostituire la batteria o il sensore; questo prodotto è stato progettato per essere monouso. La sostituzione di questi componenti invalida la garanzia.**
- **Prima dell'utilizzo quotidiano, verificare quanto segue:**
  - **Assicurarsi che il sensore e le porte audio siano libere da eventuali ostruzioni, quali detriti o blocchi.**
  - **Eseguire l'autotest per accertarsi del corretto funzionamento delle segnalazioni di allarme visive, acustiche e vibranti.**
  - **Confermare che l'autotest sia stato eseguito con successo controllando il simbolo del tipo di gas mostrato sul display LCD. Il simbolo è fisso o lampeggia sullo schermo.**
- **Assicurati di calibrare il be safe SG O2 almeno ogni 30 giorni in ambiente con aria pulita. Per le istruzioni sulla calibrazione del rilevatore di O2, vedere il manuale istruzione completo.**
- **I sensori di gas tossici (CO, H2S, SO2) non richiedono la calibrazione del sensore per l'intera durata del prodotto, tuttavia raccomandiamo di eseguire il Bump test.**
- **Di seguito vengono riportate le indicazioni per eseguire il Bump Test dei rilevatori per i gas tossici:**
  - **Eseguire il Bump Test almeno ogni 90 giorni, utilizzando una miscela di gas titolato adatta al sensore da verificare con concentrazione di gas nota tale da far scattare l'allarme alla soglia impostata.**
  - **Eseguire il Bump Test test se il rilevatore è stato sottoposto a urti fisici, immersione in liquidi, un evento di allarme Over Limit, cambiamenti di custodia o ogni volta che le prestazioni del rilevatore sono in dubbio.**
  - **Eseguire il bump test esponendo il rilevatore a una concentrazione di gas superiore alle impostazioni minime dell'allarme.**
    Concentrazioni di gas consigliate: H2S: 25 ppm, CO: 100 ppm, SO2: 10 ppm e O2: 18%.
    Il Bump Test deve essere eseguito manualmente e assicurarsi di eseguire il test in un ambiente con aria pulita.
  - **Se l'unità non supera il Bump Test, eseguire la calibrazione del rilevatore. Se l'unità non supera la calibrazione, interrompere l'uso del rilevatore.**
- **La misurazione accurata della concentrazione di gas dipende dai gas target e dal periodo considerato. I sensori di gas tossici non necessitano di calibrazione in garanzia, ma è consigliato calibrarli ogni periodo fisso (6 mesi).**
- **In caso di sospetto malfunzionamento o di problemi tecnici, contattare Seitron S.p.A.**

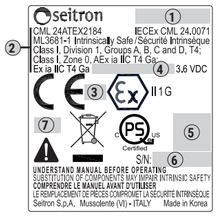
CERTIFICAZIONI/APPROVAZIONI

NORME:
EN 50270 (2015)
EN 50270 (2015) / AC (2016-08)
EN IEC 60079-0 (2018)
EN 60079-11 (2012)
EN IEC 63000 (2018)

PM1G000001SE 045945 071025

FOLDING LINE

DATI DI TARGA



1. Modello
2. Certificazioni:
   ATEX
   CML 24 ATEX 2184
   Ex ia IIC T4 Ga
   IECEx
   CML 24.0071
   Ex ia IIC T4 Ga
   QPS
   ML3681-1 Intrinsically Safe / Sécurité Intrinsèque
   Class I, Division 1 Groups A, B, C and D, T4;
   Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga;
3. Organismo Notificato responsabile per la qualità della produzione
4. Certificazione della temperatura ambiente:
   be safe SG CO / be safe SG H2S / be safe SG SO2: -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
   be safe SG O2: -30 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
5. QR Code contenente il numero seriale del prodotto
6. Numero seriale del prodotto
7. Anno di costruzione

PULIZIA

Pulire il rilevatore con un panno morbido inumidito e un detergente neutro anti-statico. Non utilizzare solventi, saponi o prodotti lucidanti.

DESCRIZIONE HARDWARE

ATTIVAZIONE be safe SG

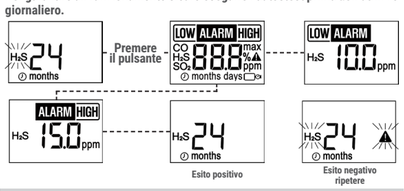
Per attivare il rilevatore be safe SG, **tenere premuto il pulsante per circa 5 secondi.**
All'attivazione, il rilevatore effettuerà le seguenti sequenze:

- Tutte le icone del display LCD vengono visualizzate per 2 s.
- Viene emesso un segnale acustico.
- I LED lampeggiano.
- Viene emessa una vibrazione
- Conteggio stabilizzazione strumento.

Se l'attivazione è avvenuta con successo il display visualizzerà la durata residua (24 mesi) o il valore della concentrazione di gas rilevato.
Attivato il prodotto, l'utente non può spegnere il dispositivo e rimarrà acceso per tutta la durata dello strumento.

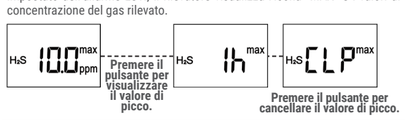
AUTOTEST

Se il tipo di sensore lampeggia, significa che è necessario effettuare la procedura di autotest, in modo da verificare l'attivazione della segnalazione acustica, dell'allarme visivo e della vibrazione.
Per garantire un funzionamento sicuro eseguire l'autostest prima dell'utilizzo giornaliero.



VISUALIZZAZIONE VALORE DI PICCO

Se il rilevatore è stato esposto a una concentrazione di gas che supera il valore impostato dell'allarme LOW, il rilevatore visualizza l'icona "MAX" e i valori di concentrazione del gas rilevato.



SEGNALAZIONE DI ALLARME

STATO DI ALLARME BASSO (LOW ALARM)

E' stata rilevata una concentrazione di gas superiore al livello di LOW ALARM impostato:
1) Allarme acustico (1 volta/secondo)
2) LED lampeggiante (1 volta/secondo)
3) Allarme vibrante (0.5 volta/secondo)

STATO DI ALLARME ALTO (HIGH ALARM)

E' stata rilevata una concentrazione di gas superiore al livello di HIGH ALARM impostato:
1) Allarme acustico (2 volte/secondo)
2) LED lampeggiante (2 volte/secondo)
3) Allarme vibrante (1 volte/secondo)

FOLDING LINE (OTHER SIDE)

ALLARME SPEGNIMENTO RILEVATORE

Tensione della batteria troppo bassa o inferiore a un certo livello, trascorse 3 ore di funzionamento.

L'autotest è fallito per tre volte consecutive.
Se l'autotest fallisce per due volte consecutive, l'unità emetterà un avviso come HIGH ALARM.

La vita residua dell'unità è inferiore a 8 ore.

ALTRE SEGNALAZIONI

ESEGUIRE CALIBRAZIONE

E' richiesta l'esecuzione della calibrazione del sensore.

ESEGUIRE AUTOTEST

Tipo gas lampeggiante: indica la necessità di eseguire l'autotest.

AUTOTEST FALLITO

Esito negativo dell'autotest eseguito.

ESEGUIRE BUMP TEST

Richiesta l'esecuzione del Bump Test.

BUMP TEST FALLITO

Esito negativo del Bump Test eseguito.

RIPARAZIONE

Non è prevista la possibilità di riparare il dispositivo.

SMALTIMENTO

Questo dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Il documento completo sulla gestione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) è reperibile sul sito: **www.seitron.com/legals**

INDIRIZZO DEL COSTRUTTORE

In caso di necessita' il costruttore e' contattabile ai seguenti riferimenti:

Seitron S.p.A. a socio unico
Via del Commercio, 9/11 - 36065 Mussolente (VI)
Tel. +39.0424.567842 - www.seitron.com - Email: info@seitron.it

customer.care@seitron.it +39 329 1444390

ENGLISH

In order to download the full manual, follow this QR code.

READ BEFORE USE

The Be Safe SG gas detectors are personal safety devices designed to detect the presence of specific gases:

be safe SG H2S	Hydrogen sulfide (H2S)
be safe SG CO	Carbon monoxide (CO)
be safe SG SO2	Sulfur dioxide (SO2)
be safe SG O2	Oxygen (O2).

For safety reasons, users must be adequately trained for using the equipment and in appropriate actions in case of alarm.

WARNING
This document does not replace the User Manual.
All individuals who have or will have the responsibility to use or maintain the device must read and understand the content of the User Manual before operating it. Failure to comply with this requirement may result in serious injury or death.

INTENDED USE

This product is classified for use in hazardous atmospheres with an oxygen concentration not exceeding 21%.

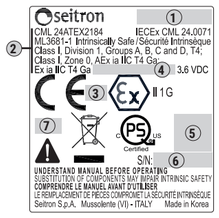
ATEX SAFETY INSTRUCTIONS- Par. 30.1 EN60079-0 section 2

- **This product is a gas detector, not a measurement instrument.**
- **Do not try to replace the internal components.**
  It might be compromising for the intrinsic safety and void the warranty.
- **This detector contains a lithium battery which has to be disposed in a special qualified disposal center.**
- **Do not attempt to replace the battery or sensor; this product is designed to be disposable.**
  Replacement of these components will void the warranty.
- **Before daily use, check the following items:**
  - **Ensure that the sensor and audio ports are clear of any obstructions, such as debris or blockages.**
  - **Perform a self-test in order to make sure that the audio, visual, and vibrating alarms are correctly working.**
  - **Confirm that the self-test was successful by checking the gas type symbol shown on the LCD. The symbol is steady or flashing on the screen.**
- **Be sure to calibrate the be safe SG O2 at least every 30 days in a clean air environment. For instructions on calibrating the O_2 detector, see the full instruction manual.**
- **Toxic gas sensors (CO, H_2S, SO_2) do not require sensor calibration for the entire lifetime of the product, however, Bump testing is recommended.**
- **The following are directions for performing the Bump Test of detectors for toxic gases:**
  - **Perform the Bump Test at least every 90 days, using a titrated gas mixture suitable for the sensor to be tested with known gas concentration such that the alarm is triggered at the set threshold.**
  - **Perform the Bump Test test if the detector has been subjected to physical shock, liquid immersion, an Over Limit alarm event, housing changes, or whenever the performance of the detector is in doubt.**
  - **Perform the Bump Test by exposing the detector to a gas concentration above the minimum alarm settings.**
    Recommended gas concentrations: H_2S: 25 ppm, CO: 100 ppm, SO_2: 10 ppm and O_2: 18%.
    The Bump Test should be performed manually and be sure to perform the test in a clean air environment.
  - **If the unit fails the Bump Test, perform the calibration of the detector. If the unit fails the calibration, stop using the detector.**
- **Accurate measurement of gas concentration depends on the target gases and the period under consideration. Toxic gas sensors do not need calibration under warranty, but it is recommended to calibrate them every fixed period (6 months).**
- **In case of suspected malfunction or technical problems, contact Seitron.**

CERTIFICATIONS/APPROVALS

STANDARDS:
EN 50270 (2015)
EN 50270 (2015) / AC (2016-08)
EN IEC 60079-0 (2018)
EN 60079-11 (2012)
EN IEC 63000 (2018)

DATA PLATE LABEL



1. Model
2. Certifications:
   ATEX
   CML 24 ATEX 2184
   Ex ia IIC T4 Ga
   IECEx
   CML 24.0071
   Ex ia IIC T4 Ga
   QPS
   ML3681-1 Intrinsically Safe / Sécurité Intrinsèque
   Class I, Division 1 Groups A, B, C and D, T4;
   Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga;
3. Notified Body responsible for the quality of production
4. Ambient temperature certification
   be safe SG CO / be safe SG H2S / be safe SG SO2: -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
   be safe SG O2: -30 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
5. QR code containing the product serial number
6. Product serial number
7. Construction year

CLEANING

Clean the detector with a soft dampened cloth and a neutral anti-static cleaner. Do not use solvents, soaps or polishing products.

HARDWARE FEATURES

Be safe SG activation

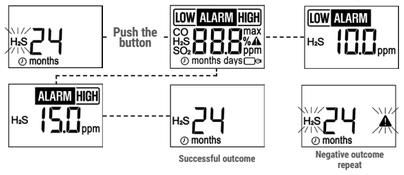
In order to activate the be safe SG detector, **press & hold power button for about 5 seconds.**
When activated, the detector performs the following sequences:

- All the LCD display icons are shown for 2 s.
- An acoustic signal is emitted.
- The LED blinks.
- The device vibrates.
- Instrument stabilization count.

If the activation is successful, the display shows the remaining product life (24 months) or the concentration value of the detected gas.
Once the product is activated, the user cannot turn it off and it stays on for the entire length of its lifetime.

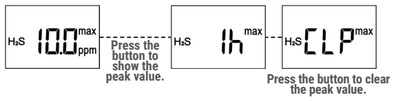
SELF-TEST

If the sensor type is flashing, it means that the self-test procedure needs to be carried out, so as to verify the activation of the audible warning, visual alarm and vibration. **To ensure safe operation, perform self-test before daily use.**



PEAK VALUE DISPLAY

If the detector has been exposed to a gas concentration that exceeds the set value of the LOW alarm, the detector displays the "MAX" icon and the concentration values of the detected gas.



ALARM SIGNAL

LOW ALARM STATE (LOW ALARM)

A gas concentration above the set LOW ALARM level was detected:
1) Acoustic alarm (1 time/second)
2) Blinking LED (1 time/second)
3) Vibration alarm (0.5 time/second)

HIGH ALARM STATE (HIGH ALARM)

A gas concentration above the set HIGH ALARM level was detected:
1) Acoustic alarm (2 times/second)
2) Blinking LED (2 times/second)
3) Vibration alarm (1 times/second)

DETECTOR SHUTDOWN ALARM

Battery voltage too low or below a certain level after 3 hours of operation.

The self-test has failed three consecutive times. If the self-test fails for two consecutive times, the unit will issue a warning as HIGH ALARM.

The remaining life of the unit is less than 8 hours.

OTHER SIGNALS

PERFORM CALIBRATION

It is required to perform the sensor calibration.

SELF-TEST PREFORM

Gas type blinking: indicates the need to perform the self-test.

SELF-TEST FAILED

Negative result of the performed self-test.

PERFORM BUMP TEST

bump test required.

BUMP TEST FAILED

Negative result of the performed Bump Test.

REPAIRING

It is not possible to repair the device.

DISPOSAL

This device should not be disposed of as municipal waste. The complete document on the management of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) can be found at: **www.seitron.com/legals**

MANUFACTURER CONTACT DETAILS

In case of need, the manufacturer can be contacted at the following references:

Seitron S.p.A. a socio unico
Via del Commercio, 9/11 - 36065 Mussolente (VI)
Tel. +39.0424.567842 - www.seitron.com - Email: info@seitron.it

customer.care@seitron.it +39 329 1444390

For Northern and Southern America contact:
SEITRON AMERICAS inc.
140 Terry Drive, Suite 101 - Newtown, PA 18940 - USA
Tel: (215) 660-9777 - Fax: (215) 660-9770
service@seitronamericas.com - www.seitronamericas.com

FOLDING LINE
FOLDING LINE (OTHER SIDE)
FOLDING LINE
FOLDING LINE (OTHER SIDE)
FOLDING LINE

NOTE:
1. Material:
2. Size: A3 (420 x 297 mm)
3. Print: Colors - Printing on both sides
4. Folding: 5 horizontal folds + 4 vertical folds (see folding lines)

Revision	Author	Data	Note
0	Facchinello S.	27/11/2023	Protocol n. 042475 - New.
1	Facchinello S.	22/02/2024	Removed "Cyclically, the following screens are shown:" in PEAK VALUE DISPLAY in all languages. Corrected the LOW and HIGH alarms duration in seconds: - LOW ALARM: 1) Acoustic alarm (1 times/second) 2) Blinking LED (1 times/second) 3) Vibration alarm (0.5 time/second) - HIGH ALARM 1) Acoustic alarm (2 times/second) 2) Blinking LED (2 times/second) 3) Vibration alarm (1 time/second) Lexical and grammatical corrections in English. Removed "QPS" logo + marking.
2	Facchinello S.	11/04/24	Updated in French some notes in the chapter ATEX SAFETY INSTRUCTIONS.
3	Facchinello S.	02/07/24	Updated in the chapter be safe SG activation.
4	Facchinello S.	15/07/24	Removed "PRELIMINARY".
5	Facchinello S.	17/07/24	Protocol n. 043913 - Updated in the chapters "Data plate label" and "Certifications/Approvals".
6	Leone A.	07/10/25	Protocol n. 045945 - Updated in the chapters "Data plate label", added Seitron Americas email and web address in the french and spanish "Manufacturer contact details" chapters.

FRANÇAIS

Pour télécharger le manuel d'utilisation,
scannez le code QR

LIRE AVANT UTILISATION

Les détecteurs de gaz be safe SG sont des dispositifs de sécurité individuelle conçus pour détecter la présence de gaz spécifiques :

be safe SG H2S	Sulfure d'hydtogène (H2S)
be safe SG CO	Mpnphyde de carbone (CO)
be safe SG SO2	Dioxyde de soufre (SO2)
be safe SG O2	Oxygène (O2).

Pour des raisons de sécurité, les utilisateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de l'équipement et aux actions appropriées en cas d'alarme.

AVERTISSEMENT
Ce document ne remplace pas le manuel d'utilisation.
Tous ceux qui sont ou seront responsables de l'utilisation ou de la maintenance de l'appareil doivent lire et comprendre le contenu du manuel d'utilisation avant de l'utiliser. Le non-respect de cette exigence peut entraîner des blessures graves ou décès

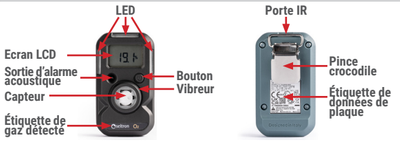
UTILISATION PREVUE

Ce produit est classé pour une utilisation dans des atmosphères dangereuses avec un pourcentage d'O2 ne dépassant pas le 21%.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ATEX - Par. 30.1 EN60079-0 capo 2

- **Ce produit est un détecteur de gaz. pas un instrument de mesure.**
- **N'essayez pas de remplacer les composants internes.**
  Cela peut affecter la sécurité intrinsèque et annuler la garantie du produit.
- **Le détecteur monte une batterie au lithium qui doit être éliminée dans un centre d'élimination qualifié.**
- **N'essayez pas de remplacer la batterie ou le capteur ; Ce produit est conçu pour usage unique. Le remplacement de ces composants annule la garantie.**
- **Avant une utilisation quotidienne, vérifiez les points suivants:**
  - **Assurez-vous que le capteur et les ports audio soient libres de toute obstruction, telle que des débris ou des blocages.**
  - **Effectuez l'autotest pour vous assurer que les signaux d'alarme visuels, sonores et vibrants fonctionnent correctement.**
  - **Confirmez que l'autotest a été effectué avec succès en vérifiant le symbole du type de gaz affiché sur l'écran LCD. Le symbole est fixe ou clignotant sur l'écran.**
- **Assurez-vous de calibrer le be safe SG O2 au moins tous les 30 jours dans un environnement à air pur. Pour obtenir des instructions sur l'étalonnage du détecteur d'O2, consultez le manuel d'instructions complet.**
- **Les capteurs de gaz toxiques (CO, H2S, SO2) ne nécessitent pas d'étalonnage du capteur pendant toute la durée de vie du produit, mais nous vous recommandons d'effectuer le test fonctionnel.**
- **Vous trouverez ci-dessous les instructions pour effectuer le test fonctionnel des détecteurs de gaz toxiques :**
  - **Effectuez le test fonctionnel au moins tous les 90 jours, en utilisant un mélange gazeux titré adapté au capteur à tester avec une concentration de gaz connue de manière à déclencher l'alarme au seuil défini.**
  - **Effectuez le test fonctionnel si le détecteur a été soumis à un choc physique, à une immersion dans un liquide, à un événement d'alarme de dépassement de limite, à un changement de boîtier ou à tout moment où les performances du détecteur sont remises en question.**
  - **Effectuez le test fonctionnel en exposant le détecteur à une concentration de gaz supérieure aux paramètres d'alarme minimum.**
    Concentrations de gaz recommandées : H2S : 25 ppm, CO : 100 ppm, SO2 : 10 ppm et O2 : 18 %.
    Le test fonctionnel doit être effectué manuellement et assurez-vous d'effectuer le test dans un environnement d'air pur.
  - **Si l'appareil échoue au test fonctionnel, effectuez l'étalonnage du détecteur. Si l'étalonnage de l'appareil échoue, cessez d'utiliser le détecteur.**
- **La mesure précise de la concentration de gaz dépend des gaz target et de la période considérée. Les capteurs de gaz toxiques ne nécessitent pas d'étalonnage sous garantie, mais il est recommandé de les étalonner à chaque période déterminée (6 mois).**
- **En cas de suspicion de dysfonctionnement ou de problèmes techniques, contactez Seitron.**

DESCRIPTION HARWARE

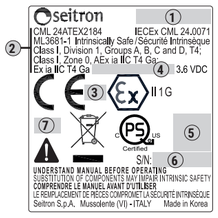


CERTIFICATIONS/AGRÉMENTS

NORMES:

EN 50270 (2015)
EN 50270 (2015) / AC (2016-08)
EN IEC 60079-0 (2018)
EN 60079-11 (2012)
EN IEC 63000 (2018)

DONNÉES DE LA PLAQUE



1. Modèle
2. Certifications:
   ATEX
   CML 24 ATEX 2184
   Ex ia IIC T4 Ga
   IECEx
   CML 24.0071
   Ex ia IIC T4 Ga
   QPS
   ML3681-1 Intrinsically Safe / Sécurité Intrinsèque
   Class I, Division 1 Groups A, B, C and D, T4;
   Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga;
3. Organisme Notifié responsable de la qualité de production

3. Certification de température ambiante:
   be safe SG CO / be safe SG H2S / be safe SG SO2: -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
   be safe SG O2: -30 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
4. QR Code contenant le numéro de série du produit
5. Numero de serie du produit
6. Année de construction

NETTOYAGE

Nettoyez le détecteur avec un chiffon doux et humide et un détergent antistatique neutre. N'utilisez pas de solvants, de savons ou de produits de polissage.

ACTIVATION be safe SG

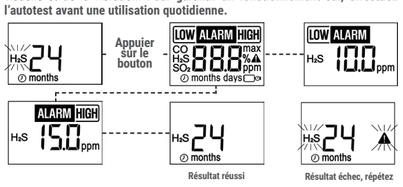
Pour activer le détecteur be safe SG, **maintenez le bouton enfoncé pendant environ 5 secondes**. Lors de l'activation, le détecteur effectuera les séquences suivantes :

- Toutes les icônes de l'écran LCD sont affichées pendant 2 s.
- Un signal sonore retentit.
- Les LED clignotent.
- Une vibration est émise.
- Comptage stabilisation de l'instrument.

Si l'activation a réussi, l'écran affichera la durée restante (24 mois) ou la valeur de concentration de gaz détectée.
Une fois le produit activé, l'utilisateur ne peut pas éteindre l'appareil et celui-ci restera allumé pendant toute la durée de vie de l'instrument.

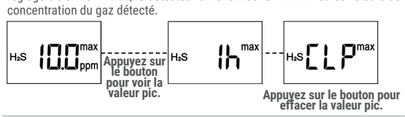
AUTOTEST

Si le type de capteur clignote, cela signifie qu'il est nécessaire d'effectuer la procédure d'auto-test, afin de vérifier l'activation du signal sonore, de l'alarme visuelle et de la vibration. **Pour garantir un fonctionnement sûr, effectuez l'autotest avant une utilisation quotidienne.**



VISUALISATION DU VALEUR PIC

Si le détecteur a été exposé à une concentration de gaz qui dépasse le réglage d'alarme FAIBLE, le détecteur affiche l'icône « MAX » et les valeurs de concentration du gaz détecté.



SIGNAL D'ALARME

ÉTAT D'ALARME FAIBLE

Une concentration de gaz supérieure au niveau réglé de LOW ALARM a été détectée :
1) Alarme sonore (1 fois/seconde)
2) LED clignotante (1 fois/seconde)
3) Alarme vibrante (0.5 fois/seconde)

ÉTAT D'ALARME ÉLEVÉ (HIGH ALARM)

Une concentration de gaz supérieure au niveau réglé de HIGH ALARM a été détectée :
1) Alarme sonore (2 fois/seconde)
2) LED clignotante (2 fois/seconde)
3) Alarme vibrante (1 fois/seconde)

ALARME D'ARRÊT DU DÉTECTEUR

Tension de la batterie trop faible ou inférieure à un certain niveau, après 3 heures de fonctionnement.

L'autotest a échoué trois fois consécutives.
Si l'autotest échoue deux fois consécutives, l'unité émettra un avertissement tel que HIGH ALARM.

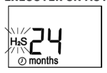
La durée de vie restante de l'appareil est inférieure à 8 heures.

AUTRES RAPPORTS

EXÉCUTER UN CALIBRAGE

Il est nécessaire d'effectuer un étalonnage du capteur.

EXÉCUTER UN AUTO-TEST



Type de gaz clignotant : indique la nécessité d'effectuer l'autotest.

ÉCHEC DE L'AUTO-TEST

Résultat négatif de l'autotest effectué.

EXÉCUTER UN BUMP TEST

Exécution d'un test fonctionnel requise.

ÉCHEC BUMP TEST

Résultat négatif du Bump Test effectué.

REPARATION

Aucune possibilité de réparer l'appareil prevue.

ÉLIMINATION

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Le document complet sur la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) est disponible sur le site Internet :
www.seitron.com/legals

ADRESSE DU FABRICANT

En cas de besoin, le fabricant peut être contacté aux références suivantes :

Seitron S.p.A. a socio unico
Via del Commercio, 9/11 - 36065 Mussolente (VI)
Tel. +39.0424.567842 - www.seitron.com - Email: info@seitron.it

customer.care@seitron.it +39 329 1444390

For Northern and Southern America contact:
SEITRON AMERICAS inc.
140 Terry Drive, Suite 101 - Newtown, PA 18940 - USA
Tel: (215) 660-9777 - Fax: (215) 660-9770
service@seitronamericas.com - www.seitronamericas.com

ESPAÑOL

Para descargar el manual de usuario,
escanee el código Qr.

LEER ANTES DE USAR EL PRODUCTO

Los detectores de gas *be safe SG* son dispositivos de seguridad personal diseñados para detectar la presencia de gases específicos:

be safe SG H2S	Sulfuro de hidrógeno (H2S)
be safe SG CO	Monóxido de carbono (CO)
be safe SG SO2	Dióxido de azufre (SO2)
be safe SG O2	Oxígeno (O2).

Por razones de seguridad, los usuarios deben recibir una formación adecuada sobre el uso del equipo y las acciones apropiadas en caso de alarma.

¡ATENCIÓN!
Este documento no sustituye al "Manual de uso completo".
Todas las personas que tengan o vayan a tener la responsabilidad de utilizar o realizar el mantenimiento del dispositivo, deben leer y comprender el contenido del "Manual de uso completo" antes de utilizar el producto. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.

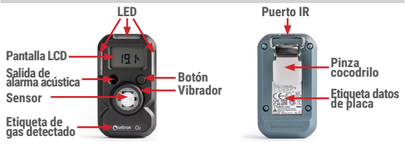
USO DESTINADO

Este producto está clasificado para su uso en atmósferas peligrosas con un porcentaje de O2 no superior al 21%.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ATEX - Párr. 30.1 EN60079-0 cap. 22

- **El producto es un detector de gas, no un instrumento de medición.**
- **No intente sustituir los componentes internos.**
  El reemplazo de componentes internos podría comprometer la seguridad intrínseca e invalidar la garantía del producto.
- **El detector contiene una batería de litio que debe desecharse en un centro de gestión de residuos cualificado.**
- **No intente sustituir la batería ni el sensor; este producto está diseñado para ser desechable. La sustitución de estos componentes invalida la garantía.**
- **Compruebe lo siguiente antes del uso diario:**
  - **Asegúrese de que el sensor y los puertos de audio están libres de cualquier obstrucción, tal y como escombros u obstrucciones.**
  - **Realice el autotest para asegurarse de que las alarmas visual, acústica y vibratoria funcionan correctamente.**
  - **Confirme que el autotest se ha realizado de forma correcta verificando el símbolo del tipo de gas que aparece en la pantalla LCD. El símbolo aparece fijo o intermitente.**
- **Asegúrese de calibrar el *be safe SG O2* al menos cada 30 días en un entorno de aire limpio. Para obtener instrucciones sobre cómo calibrar el detector de O2, consulte el "Manual de uso completo".**
- **Los sensores de gases tóxicos (CO, H2S, SO2) no requieren la calibración del sensor durante toda la vida útil del producto; no obstante, recomendamos realizar el *Bump Test*.**
- **A continuación se indican las instrucciones para realizar el *Bump Test* de los detectores de gases tóxicos:**
  - **Realice el Bump Test al menos cada 90 días, utilizando una mezcla de gases titulada adecuada para el detector que se va a probar. La concentración de gas debe ser conocida para que la alarma se active en el límite establecido.**
  - **Realice el Bump Test si el detector ha sido sometido a golpes físicos, inmersión en líquidos, un evento de alarma Over Limit, cambios de carcasa, o en cualquier momento en que el rendimiento del detector esté en duda.**
  - **Realice el Bump test exponiendo el detector a una concentración de gas superior a los valores mínimos de alarma.**
    Concentraciones de gas recomendadas: H2S: 25 ppm, CO: 100 ppm, SO2: 10 ppm y O2: 18%.
    El Bump Test debe realizarse manualmente y asegúrese de realizar la prueba en un entorno de aire limpio.
  - **Si la unidad no supera el Bump Test, lleve a cabo la calibración del detector. Deje de usar el detector si la unidad no puede ser calibrada.**
- **Una medición exacta de la concentración de gas depende de los gases involucrados y del periodo considerado. Los sensores de gases tóxicos no requieren calibración en garantía, sin embargo se recomienda calibrarlos con periodicidad fija (6 meses).**
- **Si existe sospecha de mal funcionamiento o problemas técnicos, póngase en contacto con Seitron.**

HARDWARE - DESCRIPCIÓN

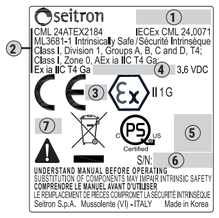


CERTIFICADOS/APROBACIONES

NORMAS:

EN 50270 (2015)
EN 50270 (2015) / AC (2016-08)
EN IEC 60079-0 (2018)
EN 60079-11 (2012)
EN IEC 63000 (2018)

DATOS DE PLACA



1. Modèle
2. Certificados:
   ATEX
   CML 24 ATEX 2184
   Ex ia IIC T4 Ga
   IECEx
   CML 24.0071
   Ex ia IIC T4 Ga
   QPS
   ML3681-1 Intrinsically Safe / Sécurité Intrinsèque
   Class I, Division 1 Groups A, B, C and D, T4;
   Class I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga;
3. Organismo Notificado responsable de la calidad de la producción

3. Certificación de la temperatura ambiente:
   be safe SG CO / be safe SG H2S / be safe SG SO2: -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
   be safe SG O2: -30 °C ≤ Ta ≤ +60 °C
4. Código QR con el número de serie del producto
5. Número de serie del producto
6. Año de fabricación

PROTOCOLO DE LIMPIEZA

Limpie el detector con un paño suave y húmedo y un limpiador antiestático neutro. No utilice disolventes, jabones ni abrillantadores.

PUESTA EN MARCHA *be safe SG*

Para activar el detector *be safe SG*, **mantenga pulsado el botón durante aproximadamente 5 segundos.**
Tras la activación, el detector realizará las siguientes secuencias:

- Aparecen todos los iconos de la pantalla LCD durante 2 s;
- Se emite una señal acústica;
- Los LED parpadean;
- Se emite una vibración.
- Conteo estabilización dispositivo.

Si la activación se lleva a cabo correctamente, la pantalla mostrará la vida útil restante (24 meses) o el valor de la concentración de gas detectada.
Una vez activado el producto, el usuario no puede apagarlo y permanecerá encendido mientras funcione.

AUTOTEST

Si el tipo de sensor parpadea, significa que debe realizarse el procedimiento de autotest, para comprobar la activación de la señal acústica, de la alarma visual y de la vibración.
Realice el autotest antes del uso diario para asegurarse de que funcione debidamente.

VISUALIZACIÓN DEL VALOR MÁXIMO

Si el detector ha sido expuesto a una concentración de gas superior al valor ajustado de la alarma LOW, el detector muestra el icono 'MAX' y los valores de concentración de gas detectados.

TIPOS DE ALARMA

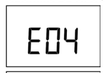
ESTADO DE ALARMA BAJA (*LOW ALARM*)

Se ha detectado una concentración de gas superior al nivel de *LOW ALARM* ajustado:
1) Alarma acústica (1 veces/segundo)
2) LED parpadeante (1 veces/segundo)
3) Alarma vibratoria (0.5 vez/segundo)

ESTADO DE ALARMA ALTA (*HIGH ALARM*)

Se ha detectado una concentración de gas superior al nivel de *HIGH ALARM* ajustado:
1) Alarma acústica (2 veces/segundo)
2) LED parpadeante (2 veces/segundo)
3) Alarma vibratoria (1 veces/segundo)

ALARMA DE APAGADO DEL DETECTOR



Tensión de la batería demasiado baja o por debajo de un determinado nivel (a las 3 horas de funcionamiento).

El autotest ha fallado tres veces seguidas.
Si el autotest falla dos veces seguidas, la unidad emitirá una advertencia como si fuera *HIGH ALARM*.

La vida útil es inferior a 8 horas.

OTROS AVISO

REALIZAR CALIBRACIÓN

Es necesario realizar la calibración del sensor.

REALIZAR AUTOTEST

Tipo de gas parpadea: indica la necesidad de realizar el autotest.

AUTOTEST FALLIDO

El resultado del autotest es negativo.

REALIZAR *BUMP TEST*

Es necesario realizar el *Bump Test*.

***BUMP TEST* FALLIDO**

El resultado del Bump Test es negativo.

REPARACIÓN

No es posible reparar el dispositivo.

DESECHO

Este dispositivo no debe desecharse como residuo municipal. El documento completo sobre la gestión de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) puede consultarse en: **www.seitron.com/legals**

DIRECCIÓN DEL FABRICANTE

En caso de necesidad, puede ponerse en contacto con el fabricante:

Seitron S.p.A. a socio unico
Via del Commercio, 9/11 - 36065 Mussolente (VI)
Tel. +39.0424.567842 - www.seitron.com - Email: info@seitron.it

customer.care@seitron.it +39 329 1444390

For Northern and Southern America contact:
SEITRON AMERICAS inc.
140 Terry Drive, Suite 101 - Newtown, PA 18940 - USA
Tel: (215) 660-9777 - Fax: (215) 660-9770
service@seitronamericas.com - www.seitronamericas.com

PRC Technologies Corp., Ltd. ลาดพร้าว 101 กรุงเทพ 10240
โทรศัพท์ : 02 530 1714, 02 932 1711 มือถือ : 086 360 8600
อีเมล : contact@prctech.net LINE ID1 : prctec-info, LINE ID2 : @prct